

A Word from the Pastor/Una Palabra del Párroco

November 27, 2022 / 27 noviembre, 2022

(Para español véase abajo)

Dear Parishioners and Visitors of St. Adalbert & St. Casimir Parishes,

"The earth shall be filled with knowledge of the LORD" (Isaiah 11:9). This line is from next Sunday's First Reading (Isaiah 11:1-10). "The knowledge of the Lord" - a beautiful phrase that means the way of God. His way fills the whole earth. And his way looks very different from ours: "the wolf shall be a guest of the lamb, and the leopard shall lie down with the young goat; The calf and the young lion shall browse together, with a little child to guide them" (v.6). The relationships between the wolf and the lamb, the leopard and the goat, and the calf and the lion do not exist according to our way. Neither does a boy have the strength to direct them. But in the knowledge of God, the animals that are enemies walk together and the boy who seems weak leads them. The knowledge of God looks very different.

John the Baptist lived according to the knowledge of God: "John wore clothing made of camel's hair and had a leather belt around his waist. His food was locusts and wild honey" (Matthew 3:4). That's not normal clothing or a diet! But John was not living according to the way of the world. He showed us that if we want to live according to the knowledge of God, our lives have to look very different.

The Pharisees and Sadducees approached John to receive his baptism, but John spoke strongly to them: "You brood of vipers! Who warned you to flee from the coming wrath?" (v.7). They approached the knowledge of God, symbolized by the baptism of John. But they were not willing to live in a different way. "Produce good fruit as evidence of your repentance," exclaimed the Baptist (v.8), because they did not have a life marked by God.

The whole country is full of the knowledge of God. His ways want to conquer the whole world, but our sin does not let them. A great point of Advent is to prevent us from becoming like the Pharisees and Sadducees, approaching the knowledge of God, but not showing a different life. It is knowing that another world is possible, one in which "the wolf shall be a guest of the lamb." God's knowledge must first reach our hearts so that we are not a brood of vipers full of venom, but rather adders that remain close to the hands of children and still "shall not harm or destroy" (Isaiah 11:9) them because a new way of being will come forth from us. What are the biggest problems in the world today? How can you be like the Pharisees and Sadducees at times? How can you live according to the knowledge of God?

*Parish News*

Thanks be to God, we have chosen a contractor for the new bathroom at St. Casimir. We decided to go with Losi Construction, led by our parishioner Ivan Lopez. They have a lot of experience in plumbing and construction projects and have helped us a lot in both parishes. Two years ago, they remodeled two bathrooms in the St. Casimir rectory for the young men who live there in the Quo Vadis program. They also remodeled the third floor of St. Adalbert School and painted many parts of the school. The estimate for the bathroom is \$60,000. Thanks to two grants from the diocese, the St. Casimir festival in September and some donors, we have a large part of these funds, thanks be to God. We will start the project sometime in the spring. I will certainly keep you all informed.

Happy beginning of Advent! God be with you during this beautiful season.

Fr. Ryan

Queridos feligreses y visitantes de San Adalberto & San Casimiro,

“Así está lleno el país de la ciencia del Señor” (Isaías 11:9). Esta línea es de la Primera Lectura del próximo domingo (Isaías 11:1-10). “La ciencia del Señor” - una frase hermosa que significa el modo de Dios. Su modo llena todo el país. Y su modo se mira muy diferente que el nuestro: “Habitará el lobo con el cordero, la pantera se echará con el cabrito, el novillo y el león pacerán juntos y un muchachito los apacentará” (v.6). Las relaciones entre el lobo y el cordero, la pantera y el cabrito, el novillo y el león no existen según nuestro modo. Ni un muchacho no tiene la fuerza para dirigirlos. Pero en la ciencia de Dios, los animales que son enemigos andan juntos y el muchacho que parece débil dirige a los animales. La ciencia de Dios se ve muy diferente.

Juan el Bautista vivía según la ciencia de Dios: “usaba una túnica de pelo de camello, ceñida con un cinturón de cuero, y se alimentaba de saltamontes y de miel silvestre” (Mateo 3:4). ¡Eso no es vestuario ni dieta normales! Pero Juan no estaba viviendo según el modo del mundo. Nos mostró que si queremos vivir según la ciencia de Dios, nuestras vidas se tienen que mirar muy diferentes.

Los fariseos y saduceos se acercaron a Juan para recibir su bautismo, pero Juan les habló fuerte: “Raza de víboras, ¿quién les ha dicho que podrán escapar del castigo que les aguarda?” (v.7). Ellos se acercaron a la ciencia de Dios, simbolizado por el bautismo de Juan. Pero ellos no estaban dispuestos a vivir de una manera diferente. “Hagan ver con obras su conversión,” exclamó el Bautista (v.8), porque ellos no tenían una vida marcada por Dios.

Todo el país está lleno de la ciencia de Dios. Sus modos quieren conquistar todo el mundo, pero nuestro pecado no lo deja. Un gran punto del Adviento es prevenir que nos hagamos como los fariseos y saduceos, acercándonos a la ciencia de Dios, pero no mostrando una vida diferente. Es saber que otro mundo es posible, uno en el cual “habitará el lobo con el cordero.” La ciencia de Dios primero tiene que llegar a nuestros corazones para que no seamos una raza de víboras llenos de veneno, sino serpientes que se quedan cercanas a las manos de las criaturas y “no harán daño ni estrago” (Isaías 11:9) porque un nuevo modo de ser brotará de nosotros. ¿Cuáles son los problemas más grandes en el mundo de hoy? ¿Cómo puedes ser como los fariseos y saduceos a veces? ¿Cómo puedes vivir según la ciencia de Dios?

#### *Noticias de la Parroquia*

Gracias a Dios, hemos escogido a un contractor para el nuevo baño en San Casimiro. Vamos con Losi Contruction, dirigido por nuestro feligrés Ivan Lopez. Ellos tienen mucha experiencia en proyectos de plomería y construcción y nos han ayudado mucho en nuestras parroquias. Hace dos años, remodelaron dos baños en la rectoría de San Casimiro para los muchachos que viven allá en el programa Quo Vadis. También remodelaron el piso del tercer piso de la escuela y pintaron muchas partes de la escuela. La estimación del proyecto es de \$60,000. Gracias a dos becas de la diócesis, el festival de San Casimiro en septiembre y algunos donadores, tenemos una gran parte de estos fondos, gracias a Dios. Vamos a empezar el proyecto en algún tiempo en la primavera. Los mantengo al tanto.

¡Feliz comienzo de Adviento! Dios los acompañe durante esta temporada tan hermosa.

P. Ryan